|  |  |
| --- | --- |
| **Emergency, crisis and support services**  | **Mga serbisyong pang-emerhensiya, pangkrisis at pangsuporta** |
| Victoria's Emergency, Crisis and Support Services respond to a broad range of serious situations. | Ang Emerhensiya, Krisis at Suporta ng Victoria Ang mga serbisyo ay tumutugon sa iba’t ibang malulubhang sitwasyon. |
| From medical emergencies, to personal and family crises, such as violence or abuse, or environment disasters, it's important to know who to turn to when you need help. | Mula sa medikal na emerhensiya, hanggang sa mga personal at pampamilyang krisis, gaya ng karahasan o abuso, o mga pangkapaligirang sakuna, Alamin kung sino ang babalingan kapag kailangan mo ng tulong. |
| We always want people to call whenever there's an emergency, or there's a situation that they are not sure about and they think that they need help or someone else needs help straight away. | Gusto namin na laging tawagan ng mga tao ang 000 kapag may isang emerhensiya, o may sitwasyong hindi nila alam kung ano at sa palagay nila ay kailangan nila ng tulong o may iba na nangangailangan ng tulong agad-agad. |
| If you're not sure if someone needs help straight away, it's better to be safe and to call us, but if you think it's something that can wait for later on in the day or to try and organise some other assistance, don't call 000 for those sorts of things. | Kung hindi mo tiyak kung kailangan ng tao ng tulong agad-agad, mas mabuting maging ligtas at tawagan kami, Ngunit kung sa palagay mo ay makapaghihintay ito nang malaunan o magtatangkang mag-ayos ng ibang tulong, huwag tatawagan ang 000 para sa mga bagay na ganito.  |
| People sometimes hesitate to call 000, because they are not sure if the situation qualifies as an emergency. | Kung minsan, ang mga tao ay atubiling tumawag sa 000, dahil hindi sila sigurado kung ang sitwasyon ay isang emerhensiya. |
| However, the people who take your call are trained to help you, and will direct your call to the right service that can help you.  | Ang mga taong sasagot sa iyong tawag ay sinanay upang tulungan ka, at ikokonekta ang iyong tawag sa tamang serbisyo na makatutulong sa iyo. |
| When people call 000, the first thing they're going to be asked is whether they want to speak to Police, Fire or Ambulance, so you need to know which service you need the help from. | Kapag tumawag ang mga tao sa 000, ang unang itatanong sa kanila ay kung gusto nilang makipag-usap sa Pulis, Bombero o Ambulansiya, kaya alamin kung aling serbisyo ang kailangan mo para sa tulong. |
| Depending on which agency you speak to, they're going to ask you things like where are you located, how many people are involved, whether someone is conscious or breathing and those sorts of things. | Depende sa kung aling ahensiya ang kakausapin mo, Itatanong nila sa iyo ang lokasyon mo, ilang tao ang kasangkot, kung may malay ang tao o humihinga at mga ganoong bagay. |
| You need to have a good idea of where you are and what the problem is, to give to the operator. | Kailangang may mabuting ideya ka kung nasaan ka at kung ano ang problema, na sasabihin mo sa opereytor. |
| You can go to an emergency department of a hospital, if you or someone you are with, is experiencing a critical health issue. | Kung makapupunta ka sa lugar-emerhensiya ng isang ospital, kung ikaw o isang kasama mo ay dumaranas ng isang mapanganib na isyung pangkalusugan. |
| For non-critical health issues, visit a GP, after-hours medical service, or call a phone advice line, such as NURSE-ON-CALL.  | Para sa mga isyung pangkalusugan na hindi malubha, magpatingin sa isang GP, serbisyong bukas matapos ang oras ng trabaho, o humingi ng payo sa telepono, gaya ng NURSE-ON-CALL. |
| So if when there's an emergency, sometimes you might not think that 000 is an appropriate service to call. | Kaya kung may isang emerhensiya, kung minsan ay baka isipin mong ang 000 ang angkop na serbisyo upang tawagan. |
| There are other agencies in the community that can give you a hand in your time of need. | May iba pang ahensiya sa komunidad na makatutulong sa iyo sa oras ng iyong pangangailangan. |
| There might be a local support agency, it might even be a counselling line that can give you the advice you want, Poisons Information Service, those sorts of things.  So if you have a look in your local phone guide or your community guides, you can get those phone numbers from there. | Maaaring may lokal na ahensiyang pangsuporta, maaaring may pagpapayo sa telepono na makapagbibigay sa iyo ng payo na kailangan mo, Serbisyong Impormasyon tungkol sa mga Lason, mga ganoon. Kung titingin ka sa iyong lokal na gabay ng telepono o sa mga pangkomunidad na gabay, Makukuha mo ang mga numero ng telepono mula sa mga iyon. |
| Victorian Personal and Family Crisis Services support you, if you are experiencing difficulties. | Ang mga Serbisyo para sa Personal at Pampamilyang Krisis sa Victoria ay sumusuporta sa iyo, kung dumaranas ka ng mga paghihirap. |
| Support is provided for mental health issues, and alcohol and drug problems. | Nagbibigay ng suporta para sa mga isyu sa kalusugang pangkaisipan, at mga problema sa alak at droga. |
| If you are concerned about a vulnerable child or children, Child Protection Services are there to assist and respond. | Kung nag-aalala ka tungkol sa isang mahinang bata o mga bata, ang Mga Serbisyo sa Proteksyon ng Bata ay naroon upang tumulong at tumugon. |
| Sexual assault or family violence helplines and online support is available 24 hours a day. | Ang tulong sa telepono para sa atakeng sekswal o karahasan sa pamilya at suportang online ay makukuha 24 na oras araw-araw. |
| Calls are free. | Ang mga tawag ay libre. |
| If you are under 25, there are counsellors who can communicate with you online or over the phone. | Kung ikaw ay wala pang 25 taong gulang, may mga tagapayo na makikipag-usap sa iyo online o sa telepono. |
| All conversations are private and confidential, so seek help or advice as soon as you need it. | Lahat ng pag-uusap ay pribado at kompidensiyal, kaya humingi ng tulong o payo sa sandaling kailanganin mo ito. |
| For natural disasters, such as bush fires and floods, Victoria's Emergency Services work in a coordinated manner to respond as quickly as possible. | Para sa mga likas na sakuna, gaya ng mga bush fire at baha Ang mga Pang-Emerhensiyang Serbisyo ng Victoria ay tugma-tugmang kumikilos upang mabilis na tumugon hanggat maaari.  |
| Emergency Management Victoria coordinates Victoria's response. | Ang Emergency Management Victoria ang nagkokoordina ng pagtugon ng Victoria. |
| The Victoria State Emergency Services, SES, responds to natural emergencies caused by floods, storms, tsunamis and earthquakes. | Ang Serbisyong Pang-Emerhensiya ng Estado ng Victoria, SES, ay tumutugon sa mga likas na emerhensiyang sanhi ng mga baha, unos, tsunami at lindol. |
| Call 132 500. | Tumawag sa 132 500. |
| The Victoria's Fire Authorities respond to fires. | Ang mga Awtoridad sa Sunog ng Victoria ay tumutugon sa mga sunog. |
| Call 000.  | Tumawag sa 000. |
| Examples of a chemical, biological or radiological emergency are chemical spills, viruses, bacteria or toxins, a medical radiation accident, or an accidental radioactive leak.  | Mga halimbawa ng emerhensiyang pang-kimiko, biyolohikal o radyolohikal ay mga ligwak ng Kimiko, virus, bakterya o lason, isang aksidente ng mga singaw na medikal, o isang di-sinasadyang pagsingaw na radyaktibo. |
| If you become aware of a chemical, biological or radiological emergency, call 000 immediately.  | Kung may malalaman kang isang emerhensiyang pang-kimiko, biyolohikal o radyolohikal, tumawag sa 000 agad-agad. |
| For more information, visit: BETTERHEALTH.vic.gov.au/emergency. | Para sa karagdagang impormasyon, bumisita sa BETTERHEALTH.vic.gov.au/emergency. |